



Terms & Conditions Of Edaad Scholarship For Students Studying At St. Joseph University-Dubai	الشروط واللوائح الملزمة للطلاب الذين يدرسون في جامعة سان جوزيف/ كلية القانون - دبي
I. Academic Policies	أولا - اللوائح والشروط الأكاديمية
1. As an EDAAD Scholar you are required to pursue a Bachelor degree in Law at St. Joseph University – Dubai, for which the scholarship is granted.	1. تخصص هذه المنحة لدراسة البكالوريوس بجامعة القديس يوسف/ كلية القانون دبي
2. As an EDAAD Scholar you must pass all your exams in good standing; failing to do so leads to the termination of your scholarship.	2. على الطالب النجاح في جميع الامتحانات، وتحقيق درجة جيد.
3. As an EDAAD Scholar you must complete your degree within the time frame stipulated by the scholarship. Any anticipated delay requires prior approval from EDAAD, with valid justifications.	3. على الطالب إتمام الدراسة خلال فترة المنحة ويتطلب أي تأخير متوقع موافقة مسبقة من إدارة البرنامج.
4. As an EDAAD Scholar you must maintain a full-time status (as defined by the university) during the academic year.	4. على الطالب أن يحافظ على وضعه الدراسي بدوام كامل حسب قوانين الجامعة خلال فترة دراسته.
5. As an EDAAD Scholar you will be required to sign a transcript release form giving EDAAD the right to access your academic records at the university. EDAAD will request that your university sends academic reports/transcripts directly to EDAAD each term.	5. على الطالب توقيع نموذج " الموافقة " على إرسال درجاته خلال فترة الدراسة إلى برنامج "إعداد" الذي يطلب من الجامعة إرسال كشف العلامات والتقارير مباشرة للبرنامج.
6. An EDAAD Scholarship may be put on hold for a maximum period of one year for the following reasons: -Illness requiring extended medical treatment -Cases of emergency requiring you to stop your studies	6. -يمكن إيقاف المنحة لمدة أقصاها سنة واحدة (12 شهرا) بناء على حاجة الطالب في الحالات التالية: -حالة مرضية تستدعي فترة علاج طويلة. -حالات طارئة تتطلب إيقاف الدراسة مؤقتا.
7. If EDAAD approves placing you “ON HOLD” the expected date of degree completion is automatically extended, reflecting the period that you were “ON HOLD.”	7. يؤجل تاريخ التخرج إلى موعد جديد يتضمن المدة التي تم خلالها وقف المنحة مؤقتا
8. EDAAD scholars are held responsible for updating their contact information (Email and/or telephone) with the EDAAD staff on a quarterly basis.	8. على الطالب أن يبلغ إدارة "إعداد" بأي تغيير لعنوان إقامته وهاتفه وبريده الإلكتروني.

II Scholarship Termination	ثانياً: إلغاء المنحة الدراسية
<p>9. An EDAAD Scholarship can be terminated for the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inability to maintain a good average, following one warning only. • Withdrawing from a course(s) resulting in less than full time status. • Failing to successfully attend the minimum required number of courses (without a legitimate reason determined by EDAAD) • Skipping a term or more without prior approval from EDAAD. • Acting in an immoral manner which is a disgrace to your country. • Acting in any manner that contradicts UAE culture and traditions. • Showing disrespect for university faculty, staff and peers. • Failing to abide by the university terms and regulations. 	<p>9. تلغى منحة "إعداد" في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • عدم استطاعة الطالب الحفاظ على درجة "جيد" بعد توجيه إنذار واحد فقط. • انسحاب الطالب من مادة، أو عدة مواد مما يؤدي إلى عدم محافظة الطالب على وضع "الدوام الكامل" خلال الفصل. • عدم حضور الطالب الحد الأدنى من المساقات الدراسية المطلوبة بدون الحصول على موافقة "إعداد". • عدم حضور فصل دراسي أو أكثر بدون موافقة مسبقة من "إعداد". • التصرف بأسلوب غير أخلاقي يسيء لسمعة وطنه أو يناقض تقاليد وثقافة بلده. • عدم احترامه للهيئة التدريسية وموظفي الجامعة و زملائه الطلبة. • عدم إتباع أنظمة وشروط الجامعة ونظامها الداخلي. • انسحاب الطالب الكامل قبل انتهاء الدراسة.

III. Financial Commitment	ثالثاً: الالتزامات المالية
<p>10. If you withdraw from the university before completing the program, you are held financially responsible for paying EDAAD the total amount paid for your scholarship.</p>	<p>10. إذا انسحب الطالب/ة من الجامعة قبل إتمام دراستك، يتوجب عليه تحمل المسؤولية المالية، بحيث يحق لبرنامج "إعداد" المطالبة بالمبالغ المدفوعة.</p>
IV. Working in the UAE	رابعاً: التزام الطالب بالعمل في الإمارات
<p>11. EDAAD scholars are required to work in the UAE for a minimum period equivalent to the duration of sponsorship. EDAAD reserves the right to recommend suitable positions for them after graduation.</p>	<p>11. يلتزم الطالب بالعمل في الإمارات لفترة تعادل مدة الدراسة ويترك الخيار للهيئة المانحة بتحديد الوظيفة ومكان العمل بعد التخرج.</p>
<p>By signing this document I acknowledge that I have read and understood the "Terms and Conditions of EDAAD Scholarship" and agree to follow them. I also understand that if I disregard any of these terms or conditions my EDAAD scholarship may be terminated.</p>	<p>أقر بأنني قد قرأت كل ما ورد في اللوائح والأنظمة لبرنامج "إعداد" للمنح الدراسية وفهمت محتواها وأوافق عليها وأتعهد باتباعها. إنني أتفهم أنه سيتم إنهاء المنحة ومطالبتي بدفع جميع المبالغ التي دفعها برنامج "إعداد" إذا تجاهلت أياً من هذه الشروط والأنظمة ولم أعمل بها.</p>
<p>Scholar's Name:</p>	<p>اسم الطالب:</p>
<p>Scholar's Signature:</p>	<p>توقيع الطالب:</p>
<p>Date:</p>	<p>التاريخ:</p>